

# واکسن های سرخجه، اریون، سرخجه آلمانی

اطلاعاتی که لازم است در باره آنها بدانید

این سنین پیشنهاد شده هستند. ولی کودکان می توانند در هر سنی دومین واکسن خود را پس از ۲۸ روز بعد از اولین واکسن بزنند.

بعضی بزرگسالان نیز باید از واکسن MMR استفاده کنند:  
بطور کلی، افراد بالاتر از سن ۲۸ سالگی که پس از سال ۱۹۵۶ دنیا آمده اند، باید اقلایک واکسن بزنند مگر آنکه بتوانند نشان بدهند که واکسن را زده اند و یا اینکه به این بیماریها مبتلا شده اند.

در اینمورد اطلاعات بیشتر را از دکتر یا پرستار خود بخواهید.

واکسن MMR را می توان همزمان با واکسنهای دیگر تزریق نمود.

## ۳ بعضی اشخاص نباید واکسن MMR بزنند یا اینکه باید صبر کنند

- اشخاصی که حساسیت شدید در حد مرگ، نسبت به ژلاتین، آنتی بیوتیک نیومایسین و یا خود واکسن MMR دارند که در دفعه اول با تزریق آن نشان داده شده است، نباید این واکسن را بزنند.
- اشخاصی که بطور معتدل یا شدید در زمان تعیین شده برای واکسیناسیون مریض هستند نباید از واکسن MMR استفاده نمایند و باید تا زمان بهبودی کامل صبر کنند.
- زنان حامله باید صبر کنند و پس از فارغ شدن این واکسن را بزنند. زنان می بایستی تا 4 هفته بعد از زدن واکسن MMR از حامله شدن خودداری کنند.
- بعضی اشخاص باید با دکتر خود در مورد تزریق واکسن MMR مشورت کنند. این اشخاص بشرح زیر هستند:
  - اشخاص مبتلا به HIV/AIDS و یا هرگونه بیماری که قوای دفاعی بدن را کم می کند
  - اشخاصی که برای مدت دو هفته یا بیشتر دارو هایی استفاده می کنند که قوای دفاعی بدن را پایین می آورد مانند استروئید
  - اشخاص مبتلا به هرگونه سرطان
  - اشخاص تحت درمان سرطان از طریق پرتو مجهول (X-ray) و داروهای مخصوص سرطان
  - اشخاصی که در هر زمانی ناراحتی خونی (کمبود سلولهای خون) داشته اند

## ۱ چرا باید واکسن زد؟

سرخجه، اریون و سرخجه آلمانی بیماری های خطرناک و وخیمی هستند.

### سرخجه

- ویروس سرخجه باعث بروز خارش، سرفه، آب آمدن از بینی، سوزش و خارش چشم و تب میشود.
- همچنین می تواند باعث عفونت گوش، ذات الریه، صرع (تکانهای شدید و خیره شدن)، صدمه مغزی و مرگ نیز بشود.

### اریون

- ویروس اریون موجب تب، سردرد و ورم غدد ترشحات میشود.
- همچنین می تواند باعث ناشنوایی، مننژیت (عفونت در مغز و روکش نخاع)، ورم دردناک بیضه یا تخمدان و بندرت، مرگ بشود.

### سرخجه آلمانی

- سرخجه آلمانی باعث بروز خارش، تب خفیف، درد استخوان (بخصوص در زنها) میشود.
- اگر زنی در زمان حاملگی دچار سرخجه آلمانی بشود، به احتمال زیاد سقط جنین خواهد کرد و یا نوزاد ناقص به دنیا خواهد آمد.

شما و فرزندتان می توانید در اثر تماس با کسانی که به این بیماریها مبتلا هستند بیمار شوید. میکرب این بیماری ها از طریق هوا از شخص مبتلا به اشخاص دیگر منتقل می شود.

واکسن سرخجه، اریون و سرخجه آلمانی MMR می تواند از این بیماری ها جلوگیری کند.

اکثر کودکانی که واکسن MMR را زده اند به این بیماری مبتلا نمی شوند. اگر از زدن این واکسن خودداری کنیم، کودکان بیشتری به این بیماری مبتلا خواهند شد.

## ۲ چه کسی باید واکسن MMR استفاده کند و در چه زمانی؟

کودکان باید دو مرتبه از واکسن MMR استفاده کنند و آن را تزریق نمایند.

- ✓ اولین بار در سن ۱۲ تا ۱۵ ماهگی
- ✓ دومین بار در سن ۴ تا ۶ سالگی.

- اشخاصی که انتقال خون و یا انتقال هرگونه محصول خونی دیگر داشته اند باید از دکتر خود سوال کنند که در چه زمانی امکان دارد واکسن MMR را بزنند.

اطلاعات بیشتر در این زمینه را از دکتر یا پرستار خود بپرسید.

پریذکی، ضعف، ضربان شدید قلب یا سرگیجه معمولا به فاصله چند دقیقه یا چند ساعت پس از واکسیناسیون اتفاق می افتد. اگر تب بالا یا حالت صرع اتفاق بیافتد، معمولا به فاصله ۱ تا ۲ هفته پس از تزریق واکسن است.

### چه باید کرد؟

- با دکتر تماس بگیرید یا فوراً شخص را به دکتر برسانید.
- به دکتر خود اطلاع بدهید که چه پیش آمده، در چه زمانی اتفاق افتاده و واکسیناسیون در چه زمانی بوده است.
- از دکتر، پرستار یا سازمان بهداشتی بخواهید تا فرم گزارش پیشامد زیان آور حاصله از واکسن (VAERS) را پر کنند. یا خودتان با VAERS با شماره تلفن 1-800-822-7967 تماس بگیرید یا از آدرس کامپیوتری آنها <http://www.vaers.org> دیدن کنید.

## ۴ خطرات واکسن MMR چیست؟

یک واکسن، مانند هرگونه داروی دیگر می تواند موجب ایجاد مشکلات جدی مانند عکس العمل شدید یا حساسیت شود. احتمال اینکه واکسن MMR باعث صدمه شدید و یا مرگ بشود، خیلی کم است.

خطر تزریق واکسن MMR از ابتلا به خود این سه بیماری خیلی کمتر است.

اکثریت کسانی که این واکسن را می زنند، اشکالی با آن ندارند.

### اشکالات خفیف

- تب (از هر ۶ نفر، یک نفر)
  - خارش (از هر ۲۰ نفر، یک نفر)
  - ورم غدد ترشحاتی در کردن یا گونه ها (بندرت)
- اگر این اشکالات اتفاق بیافتد، معمولا در فاصله ۷ تا ۱۲ روز بعد از واکسیناسیون اتفاق می افتد. معمولا این اشکالات پس از دومین واکسیناسیون، پیش می آیند.

### اشکالات معتدل

- حالت صرع که از تب ایجاد میشود (تکانهای شدید و خیره شدن) (از هر ۲۰۰۰ دفعه واکسن، ۱ دفعه)
- درد موقتی و خشکی مفاصلها، اکثراً در جوانان یا زنان بزرگسال (از هر ۴ نفر، ۱ نفر)
- کمبود موقتی سلولهای خون، که احتمالاً باعث بهم خوردن وضعیت خونی می شود (از هر ۲۰۰۰۰ دفعه واکسن، ۱ دفعه)

### اشکالات شدید (خیلی بندرت)

- حساسیت شدید (از هر ۱ میلیون دفعه واکسن، کمتر از ۱ دفعه)
- چندین اشکال جدی نیز تاکنون بعد از زدن واکسن برای کودکان ایجاد شده است. ولی چون این اتفاقات بسیار بندرت اتفاق می افتند، کارشناسان مطمئن نیستند که این اشکالات در اثر تزریق واکسن بوجود آمده باشند، این اشکالات شامل:
- دناشنوایی
- ندرع طولانی مدت، اغما
- ندرع مغزی دائمی

## ۶ برنامه ملی غرامت صدمات ناشی از واکسیناسیون

در موارد خیلی معدود که شما یا فرزندتان عکس العمل شدیدی نسبت به یک واکسن داشته باشید، یک برنامه دولتی ایجاد شده است که به پرداخت مخارج درمان اشخاصی که آسیب دیده اند کمک می کند.

برای جزئیات در مورد برنامه ملی غرامت صدمات ناشی از واکسیناسیون با تلفن 1-800-338-2382 تماس بگیرید یا از آدرس کامپیوتری این برنامه <http://www.hrsa.gov/osp/vicp> دیدن کنید.

## ۷ چگونه می توانید بیشتر بدانید؟

- از دکتر یا پرستار خود راجع به این واکسن بپرسید. آنها می توانند مجموعه فرمها و اطلاعات چاپ شده راجع به این واکسن را به شما بدهند و یا برای اطلاع بیشتر منابع اطلاعاتی دیگری را معرفی کنند.
- با سازمان بهداشت محلی یا ایالت خود در مورد برنامه مصونیت تماس بگیرید.
- با مرکز کنترل و جلوگیری بیماری (CDC) تماس بگیرید: Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) -  
- از آدرس کامپیوتری برنامه ملی مصونیت <http://www.cdc.gov/nip> دیدن کنید



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Centers for Disease Control and Prevention  
National Immunization Program

Vaccine Information Statement  
MMR IMM-375ML - Farsi (1/15/03) 42 U.S.C. § 300aa-26

Translated by Transcend Translations, Davis, CA

## ۵ اگر اشکالات معتدل یا شدیدی ایجاد شوند؟

باید مواظب چه بود؟

هرگونه موقعیت غیر عادی، مانند تب زیاد یا تغییر رفتار. علائم حساسیت شدید شامل تنگی نفس، صدا گرفتگی یا خس خس کردن، کهیر، رنگ